Порівняльна типологія німецької та української мов

Філологічний факультет
Кафедра германської та слов'янської філології
Спеціальність 035 Філологія
Освітня програма Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))
Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

Руденко Марина Юріївна,
кандидат філологічних наук
Склад кафедри — ДВНЗ "Донбаський державний педагогічний університет" (slavdpu.dn.ua)
marinarudenko2016@gmail.com
Курс: Порівняльна типологія німецької та української мов 035 Філологія 3 семестр (ddpu.edu.ua)

Розклад консультацій:

понеділок: 1,2 пара

четвер: 3, 4 пара

Анотація до дисципліни

- Для студентів іноземців курс порівняльної граматики німецької та української мов є невіддільною складовою підготовки фахівця з пере кладу. У програмі подано системний опис граматичної будови сучасних німецької та української мов. Програма охоплює явища морфо логії та синтаксису німецької мови і порівнює їх з українською. При поданні мовного матеріалу наголошується на особливостях граматичної будови німецької та української мов. Специфікою курсу є проблематика порівняльної характеристи ки граматики німецької мови з граматикою української мови.

- **Метою вивчення** дати порівняльну характеристику граматичної будови німецької та української мов, підготувати граматичну основу для набуття студентами теоретичних і практичних умінь та навичок у сфері перекладу.
- За результатами вивчення дисципліни у студентів повинні бути сформовані такі компетенції:
- **загальні**: -розвивати уміння та навички аналізувати явища практичної та теоретичної граматики;
- -формуватиу студентів навички критичного мислення, осмислення наукових понять, уміння використовувати наукову літературу.
- **спеціальні**: - активізувати уміння студентів використовувати знання, отри мані у результаті вивчення теоретичного курсу порівняльної граматики;
- - удосконалювати уміння студентів застосовувати здобуті знан ня на конкретному мовному матеріалі.
- **Очікувані результати навчання:** - ознайомити студентів з теоретичною термінологією та основ ними структурними елементами німецької та української гра матики;
- підготувати студентів до сприйняття теорії перекладу;
- сформувати навички перекладу з німецької мови на українську;
- розвивати навички перекладу з української мови на німецьку.

Інформаційний обсяг навчальної дисципліни

1 Місце порівняльної граматики серед типологічних дисциплін
2 Основні напрями типологічних досліджень До історії їх розвитку
3 Типологія фонетичних систем німецької та української мов
4 Типологія морфологічних систем німецької та української мов
5 Німецький артикль та засоби його передавання в українській мові
6 Порівняльна характеристика прикметника в німецькій та українській мовах
7 Порівняльна характеристика займенника, його категорії в німецькій та українській мовах
8 Порівняльна характеристика дієслова, його категорії в німецькій та українській мовах
9 Порівняльна характеристика безособових форм дієслова (інфінітивні конструкції)
10 Особливості категорій виду, часу, стану дієслова в німецькій та українській мовах
11 Порівняльна характеристика способу в німецькій та українській мовах
12 Порівняльна характеристика дієприслівника і дієприкметника в німецькій та українській мовах
13 Типологія синтаксичних систем в німецькій та українській мовах
14 Просте речення. Порівняльна характеристика членів речення
15 Складне речення в німецькій та українській мовах